

Document: EB 2015/LOT/G.2
Date: 13 August 2015
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها
بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى البرنامج
الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل
تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Alessandra Zusi Bergés

القائمة بأعمال

مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2092

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Steven Jonckheere

موظف مسؤول عن إدارة المعرفة

شعبة أفريقيا الغربية والوسطى

رقم الهاتف: +39 06 5459 2144

البريد الإلكتروني: s.jonckheere@ifad.org

للموافقة

المحتويات

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | توصية بالموافقة |
| 1 | الجزء الأول . مقدمة |
| 2 | الجزء الثاني . التوصية |

الملحق

- | | |
|---|--|
| 3 | تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها |
|---|--|

الذيل

الإطار المنطقي المستند إلى النتائج

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها، على النحو الوارد في الفقرة 5.

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها

أعرض هذا التقرير والتوصية التالية بشأن منحة مقترح تقديمها لأغراض برنامج البحوث الزراعية والتدريب الذي يجريه البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها بمبلغ قيمته 3.5 مليون دولار أمريكي.

الجزء الأول . مقدمة

- 1- يوصي هذا التقرير بتوفير منحة من الصندوق بمبلغ يعادل 3.5 مليون دولار أمريكي بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها. وترد وثيقة المنحة في ملحق بهذا التقرير التماساً لموافقة المجلس التنفيذي عليها.
- 2- يتمثل الهدف من المنح في الصندوق في توسيع وإضافة القيمة للدعم الموفر لزراعة أصحاب الحيازات الصغيرة والتحول الريفي بصورة معتبرة، وبالتالي الإسهام في استئصال الفقر الريفي وتحقيق التنمية الزراعية المستدامة والأمن الغذائي العالمي والتغذية. ولتحقيق هذه الغاية، سوف تلتزم منح الصندوق بالمبادئ الأساسية الثلاثة التالية: (1) توفير إسهام معتبر في سلعة وطنية أو إقليمية أو عالمية تتعلق بمهمة الصندوق؛ (2) التركيز على المداخلات التي يكون للتمويل بالمنح فيها قيمة مضافة واضحة وميزة نسبية واضحة مقارنة بالقروض العادية؛ (3) عدم استخدامها بديلاً للموارد من الميزانية الإدارية للصندوق.
- 3- أما أهداف تمويل المنح في الصندوق فتتمثل فيما يلي: (1) الترويج للنهج والتكنولوجيات الابتكارية المناصرة للفقراء التي تتمتع بإمكانية توسيع النطاق لتحقيق أثر أكبر؛ (2) تعزيز القدرات المؤسسية والسياساتية للشركاء؛ (3) تعزيز استقطاب التأييد والانخراط السياساتي (4) توليد المعرفة المشتركة لأغراض تحقيق الأثر الإنمائي، ويجب أن يشكل السكان الريفيون الفقراء ومنظماتهم محور كل منحة معروضة لتمكين السكان الريفيين الفقراء من تحسين أمنهم الغذائي والتغذوي وزيادة دخولهم وتعزيز صمودهم.
- 4- يتماشى البرنامج المقترح مع غاية وأهداف تمويل المنح في الصندوق. إذ أن لهذه المنحة بُعداً سلبياً عاماً إقليمياً وعالمياً مع إمكانيات تبادل المعرفة بين البلدان والأقاليم الذي يمكن تقسيمه وتقديره لما يتعدى عملية

في بلد واحد. علاوة على ذلك، فإنها سوف تقوم بإيصال منتجات وأحداث لضمان توليد المعرفة التي يمكن تشاطرها ضمن الصندوق كما يمكنها أن تغذي بصورة ذات مغزى التخطيط الاستراتيجي والانخراط السياساتي العالمي والإقليمي، وأنشطة البرمجة القطرية والبحوث. وترتبط هذه المنحة تحديداً بمجالات الأولوية 3 (تمكين منظمات السكان الأصليين والمزارعين) و1 (برامج البحوث الزراعية لأغراض التنمية المناصرة للفقراء).

الجزء الثاني . التوصية

5- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها ، منحةً لا تتجاوز ثلاثة ملايين وخمسمائة ألف دولار أمريكي (3 500 000 دولار أمريكي) إلى البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

كانابو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تعزيز القدرات والأدوات لتوسيع نطاق الابتكارات ونشرها

أولاً - الخلفية

- 1- في السنوات الأخيرة تم الاعتراف بأهمية توسيع نطاق الابتكارات الخاصة بالتنمية الزراعية لأصحاب الحيازات الصغيرة والحد من الفقر الريفي كمسألة حاسمة للتأقلم مع التحديات العالمية الناشئة. وقد حفز ذلك اهتماماً متجدداً بالمعرفة المحلية وتطوير واختبار أدوات تعلم جديدة من شأنها أن تُحفز بصورة فعالة نشر وتوسيع نطاق الابتكارات.
- 2- وفي هذا السياق، فقد أوحى مفهوم التعلم من خبرات الآخرين للبرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية تصميم "سبل للتعلم" وغيرها من نُهج وأدوات إدارة المعرفة وبناء القدرات بهدف تقييم المعرفة المحلية، وتيسير تطوير المنابر التي يمكن من خلالها تبادل الخبرات والابتكارات. وقد أثبتت هذه المنهجية فعاليتها في توفير التدريب والمساعدة التقنية بين النظراء وفي التطرق لاحتياجات المجموعات الضعيفة.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

- 3- وكما أشار إليه مكتب التقييم المستقل في الصندوق، يعتبر الابتكار وتوسيع النطاق أمران حاسمان لمهمة الصندوق. وهناك أمثلة عن الابتكارات الناجحة التي قام آخرون بتوسيع نطاقها، ولكن في الماضي لم يكن توسيع النطاق يجري بصورة منتظمة.
- 4- سوف تروج هذه المنحة لخلق ونشر سلعة عامة عالمية ألا وهي المعرفة. ومن خلال تحفيز توليد المعرفة كماً وكيفاً ستتم مساعدة نشر أفضل الممارسات الدولية. وبصورة أكثر دقة، فإن هذه المنحة سوف تعزز من قدرات وأدوات توسيع النطاق ونشر الابتكارات بين المشروعات والبلدان والأقاليم. كذلك فإنها ستكون أيضاً بمثابة مختبر للتعلم يمكن فيه موازنة النهج مع السياقات المحلية. علاوة على ذلك، فإنها سوف تسهم في هدم فكرة كون الشعب في الصندوق صوامع منعزلة، وفي توفير المدخلات في تفكير مؤسسي للصندوق حول ابتكار وتوسيع نطاق النتائج.
- 5- وعلى مدى السنوات الخمسة عشرة الماضية، عمل الصندوق بصورة وثيقة للغاية مع البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية كشريك استراتيجي في مجال إدارة المعرفة والتعاون بين بلدان الجنوب - وبصورة أكثر دقة، في تنفيذ مشروعات التدريب في العمليات التي يمولها الصندوق والتي يشترك فيها موظفون من الصندوق وشركاء له. وقد أثبت البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية قدرته على إدارة موارد الصندوق بنجاح، والتطرق في الوقت ذاته لمنح متعددة بمبالغ كبيرة في أقاليم مختلفة.

ثالثاً - البرنامج المقترح

- 6- يتمثل الهدف الإجمالي من هذا البرنامج في الحد من الفقر في المناطق الريفية من أمريكا اللاتينية والكاريبي وأفريقيا جنوب الصحراء. وأما هدفه فيتمثل في تعزيز أداء تنفيذ مشروعات التنمية الريفية.

7- تتألف المجموعة المستهدفة من أصحاب مصلحة متنوعين وهم: (1) صغار المزارعين والسكان الأصليين وممثلين من أصل أفريقي في منظماتهم المعنية؛ (2) أصحاب المبادرات الريفية؛ (3) ممثلين عن القطاع الخاص وموفري خدمات من القطاع الخاص؛ (4) ممثلين عن المجتمع المدني والمنظمات غير الحكومية؛ (5) الموظفين التقنيين والإداريين في البرامج والمشروعات التي يدعمها الصندوق؛ (6) مسؤولين حكوميين وصناع سياسة محليين ووطنيين وإقليميين ينفذون مشروعات وبرامج للتنمية الريفية؛ (7) ممارسين وخبراء وباحثين في التنمية الريفية.

8- للبرنامج ومدته ثلاث سنوات ثلاثة مكونات رئيسية وهي:

- وضع خرائط للمعرفة وإضفاء الطابع المنتظم على الابتكارات والممارسات السليمة؛
- تعزيز القدرات المؤسسية والبشرية لإدارة عمليات ابتكارية مستدامة؛
- تبني الابتكارات وتوسيع نطاقها ونشر المعرفة.

رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

9- تتلخص المخرجات المتوقعة من هذا البرنامج فيما يلي:

- زيادة المعرفة والقدرة على تبني وتوسيع نطاق أفضل الممارسات والابتكارات لأغراض الحد من الفقر الريفي بين أصحاب المصلحة في البرنامج؛
- إضفاء الطابع المؤسسي على النهج المؤسسية للبرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية في عدد مختار من البرامج القطرية في الصندوق.

10- سوف يبدأ البرنامج من خلال وضع خرائط لأولويات إدارة المعرفة والابتكارات وتوثيق المعرفة والحلول الابتكارية المحلية العملية. استناداً إلى خطط عمل تحدّد بصورة مشتركة مع المشروعات التي يدعمها الصندوق وأصحاب المصلحة في هذه المشروعات، ستجرى جملة من مبادرات التعلم وبناء القدرات على المستويات القطرية والإقليمية وعبر الإقليمية. سوف تتم مواصلة المنهجيات لاحتياجات وقدرات كل إقليم على حدة. ففي أفريقيا الغربية والوسطى، سيتم التركيز على توثيق أفضل الممارسات السليمة وتنفيذ سبل التعلم كوسيلة لتوسيع نطاق الابتكارات وتبنيه، في حين أنه وفي أفريقيا الشرقية والجنوبية وفي أمريكا اللاتينية والكاريبي سيتم تطبيق أدوات رديفة جديدة (مثل مناطق التعلم ومعارض المعرفة وبرامج التدريب الداخلي) والبناء على انخراط الصندوق في السابق مع البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الزراعية. وأخيراً سوف يشجّع البرنامج على تبني وتوسيع نطاق الابتكارات باستخدام آليات مختلفة ونشر المعرفة.

خامساً - ترتيبات التنفيذ

11- متلقي المنحة هو البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية وهو منظمة غير ساعية للربح مسجلة في تشيلي مع وجود مكاتب لها في كولومبيا وكينيا وتايلند.

- 12- سوف تُنفذ أنشطة البرنامج بالتعاون مع المؤسسات الحكومية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص وجهات إنمائية فاعلة أخرى. وسوف تستقي هذه الشراكات من المعرفة التقنية الضرورية لتيسير الابتكار وعمليات توسيع النطاق.
- 13- سيتم السعي لإرساء تعاون وثيق مع أصحاب المصلحة في الصندوق لضمان أخذ أولوياتهم واحتياجاتهم بعين الاعتبار. وسوف يبني البرنامج على الدروس المستفادة من المبادرات وبرامج المنح السابقة، ولكنه سيخلق أيضاً الاتساق مع برامج المنح الجارية في الأقاليم الثلاثة، وتلك التي تديرها شعبة السياسات والمشورة التقنية في الصندوق ودائرة الاستراتيجية وإدارة المعرفة فيه.
- 14- سوف يُنفذ البرنامج على مدى 36 شهراً (2015-2018). وسينسق من مقر البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية. وسوف تعمل الفرق اللامركزية على المستويات الإقليمية، بالبناء على القدرات الموجودة وهي: مكتب البرنامج في سانتياغو (تشيلي) الذي سينسق العمليات في أمريكا اللاتينية والكاريبي، ومكتب البرنامج في نيروبي (كينيا) الذي سينسق العمليات في إقليم أفريقيا الشرقية والجنوبية وإقليم أفريقيا الغربية والوسطى.
- 15- سوف يتم إنشاء لجنة توجيهية للبرنامج لتوفير التوجيه الإجمالي لتنفيذ أنشطة المنحة. وستكون هذه اللجنة مسؤولة عن: (1) توفير التوجيه الاستراتيجي العام؛ (2) الموافقة على خطط العمل والميزانيات السنوية؛ (3) التعليق على المراجعات السنوية وتقديرات البرامج وتقارير الرصد.
- 16- يعتمد نظام الرصد والتقييم المستند إلى النتائج الذي يتبعه البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية على نظرية التغيير. وسوف يرصد ما يلي: (1) الأنشطة (التدخلات المباشرة)؛ (2) المخرجات (المنتجات التي تم تطويرها والخدمات التي تم إيصالها)؛ (3) المخرجات (التبعات)؛ (4) الأثر. وسيضمن نظام الرصد والتقييم: (1) تقييمات تجرى كجزء من سبل التعلم؛ و(2) الرصد والتقييم كجزء من مهمة إدارة البرنامج. وستُجرى أنشطة الرصد بصورة منتظمة خلال فترة تنفيذ البرنامج بأسره.
- 17- سيضطلع مقر البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الزراعية في تشيلي بالمسؤولية عن الإدارة المالية الكاملة والمحاسبة عن تدفق الأموال والصرف. وسيتم فتح حساب مصرفي مكرس لهذا البرنامج لإدارة تدفق الأموال والصرف. وسوف يحوّل المقر الأموال المصادق عليها وفقاً لميزانيات المشروعات الإقليمية المخطط لها سنوياً للحساب المصرفي الموجود في المكتب الإقليمي في كينيا.
- 18- سيضمن البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الزراعية تغطية فترة تنفيذ البرنامج بأسرها بمراجعة للحسابات وفقاً للمعايير الدولية المقبولة عموماً لمراجعة الحسابات من خلال عرض نسخة من قوائمها المالية المراجعة والرسالة التي تتضمن رأي المراجع الخارجي حول بيانات النفقات إلى الصندوق في غضون ستة أشهر من انتهاء كل سنة مالية. سوف تصادق شعبة المراقب المالي والخدمات المالية على شروط المراجعة. وسوف تُجمّع التقارير المالية لكل مشروع النفقات التي تكبدها كل متلقي ثانوي لهذه المنحة.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

- 19- تبلغ الميزانية الإجمالية للمنحة 4.3 مليون دولار أمريكي، ويصل تمويل الصندوق فيها إلى 3.5 مليون دولار أمريكي، أما التمويل المشترك فيبلغ 825 000 دولار أمريكي.

الجدول 1
التكاليف حسب المكون والجهة الممولة
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	الصندوق	الجهة الممولة	المجموع
1 - وضع خرائط للمعرفة وإضفاء الطابع المنتظم على الابتكارات والممارسات السليمة	162 400	130 000	292 400
2 - تعزيز القدرات المؤسسية والبشرية لإدارة عمليات ابتكارية مستدامة	1 645 438	450 000	2 095 438
3 - تبني الابتكارات وتوسيع نطاقها ونشر المعرفة	824 162	180 000	1 004 162
4 - تيسير البرنامج	868 000	65 000	933 000
المجموع	3 500 000	825 000	4 325 000

الجدول 2
التكاليف حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الصندوق	الجهة الممولة	المجموع
1- المرتبات والعلاوات	525 089	112 000	637 089
2- النفقات العامة/رسوم الإدارة	282 300	35 000	317 300
3- الاستشارات	268 152	53 000	321 152
4- السفر والعلاوات	283 805	61 000	344 805
5- السلع والخدمات والمدخلات	77 368	30 000	107 368
6- التدريب وبناء القدرات	1 274 567	290 000	1 564 567
7- حلقات العمل	788 719	244 000	1 032 719
المجموع	3 500 000	825 000	4 325 000

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Poverty reduction in the rural areas of LAC, ESA and WCA.	N. of households reporting improvements in household asset ownership index in the involved IFAD funded projects	Poverty reduction in the rural areas of LAC, ESA and WCA.	
Objectives	Enhanced implementation performance and impact of rural development projects in LAC, ESA and WCA by increasing access to knowledge, capacity building and scaling up of good practices for rural poverty reduction.	-26 IFAD funded projects in ESA, LAC and WCA benefit from the programme. -8 012 direct beneficiaries (40% women, 20% young people in the 3 regions; in LAC 30% will be indigenous peoples and afro-descendants). -15 000 Households benefit from the implementation of 45 co-financed innovation plans (IP) and other pro-innovation mechanisms. -Best practices and innovations identified, documented or implemented with IPs are scaled up by 25% of the involved projects and their partner institutions. -150 local champions trained as knowledge service providers.	Supervision missions; Completion Review, periodic surveys of LR partners and LR participants, IFAD funded projects, in-country offices; case studies; Electronic feedback systems of IP through ICT; Surveys on progress of IPs, PROCASUR M&E system.	-Institutional, financial and political space for scaling up innovations. - IFAD funded projects and institutional partners count with resources to co-finance IPs -Political instability and security constraints.
Outputs	-Increased knowledge and capacity for the adoption and scaling up of best practices and innovations for rural poverty reduction among IFAD stakeholders. -Institutionalisation of the LR approach in a selected number of IFAD country programmes.	-50% of the involved IFAD funded projects and partner institutions are employing LCs for KM activities. -90% of programme stakeholders and participants are satisfied with the approach and methodologies. -70% of participants confirm increased knowledge/skills. -40% of the involved projects and partner /institutions use new learning tools in their KM activities. -80% of IPs submitted on time, 60% with high quality. -50% of the submitted IPs implemented satisfactory.	Compiling of information by PROCASUR; Assessment sheets; Records of Regional Coordinators; Case studies and IP; LR reports; websites, documented stories of the field.	-IFAD funded projects and institutional partners recognize the value of employing LCs as knowledge server providers. -Incorporation of grant results and methodological approaches and tools in project APWBs.
Key Activities	C.1. Knowledge mapping and systematization of good practices and innovations. C.2. Strengthening human and institutional capacities to manage sustainable innovation processes. C.3 Adoption and scaling-up of innovations, and knowledge dissemination.	C.1. -03 diagnosis of knowledge supply/demand; -40 new best practices systematized and published; -1 catalogue register of Experiences and LC with at least 75 case studies briefs and 250 LCs profiles updated. C.2 -150 LCs trained as knowledge service providers; -6 trainings on methodological transfer; -4 Learning Territories established; -16 Learning Routes (LR) implemented; -6 Local Knowledge Fairs (KF); 1 Cross- regional KF C.3 -45 IPs designed, co-founded and implemented; -20 knowledge management products disseminated to regional and global audiences; -2 sub-regional, 3 regional and 1 cross-regional learning events		Commitment of strategic partners.

